



# DE VIEUX VIOLONS ENTRE BONNES MAINS

**GILLES LÉVESQUE**

Les frères Maurice et Marcel Bergeron cultivent une passion peu commune pour occuper leur retraite. Dans un petit atelier du rang Saint-Édouard, dans le secteur Saint-Athanase, ils font revivre l'âme de vieux violons qui ont 200 ans d'âge en moyenne. Des violons brisés qu'ils récupèrent à bas prix pour leur donner une seconde vie. Non pas pour y trouver un profit, mais pour leur simple plaisir.

Page C-2

Photo Le Canada Français - Jessyca Vicens-Gaboriau

LECTURE	DVD	VOYAGE	TOURISME	SOMMAIRE
<p><b>Louis-Philippe Hébert</b>  <b>LE DERNIER CATÉCHISME ILLUSTRÉ</b></p> <p>L'oeuvre totalisante de Louis-Philippe Hébert                      PAGE C-6</p>	<p><b>MICHAEL MOORE'S FAHRENHEIT 11/9</b></p> <p>Michael Moore n'aime pas Donald Trump!                      PAGE C-6</p>	<p><b>Un beau séjour au Nouveau-Brunswick</b>                      PAGE C-7</p>	<p><b>Suggestions pour profiter de la neige</b>                      PAGE C-10</p>	<p>L'Auto <b>C-8</b></p> <p>Antiquités <b>C-8</b></p> <p>Recettes <b>C-9</b></p> <p>Horoscope <b>C-10</b></p> <p>Jeux <b>C-12</b></p>

**SOIRÉES**

**Spectacles** dès 18h30

**VALÉRIE Lahaie**  
 VENDREDI 11 JANVIER

**ÉDOUARD Lagacé**  
 VENDREDI 25 JANVIER

**Caffuccino BISTRO**

**LUNDI + MARDI**  
 Dès 17h

**2 POUR 1**  
 sur nos

**GÂTEAUX**  
**LEGENDAIRES**

Valide en restaurant seulement sur les gâteaux en présentoir. Le gâteau le moins cher des 2 est gratuit.

**TOUS LES JEUDIS** / dès 16h

**NACHO + 2 CORONAS**

**19.95\$**

# Ils font revivre l'âme de vieux violons brisés

GILLES LÉVESQUE  
glevesque@canadafrancais.com



**D**ans un petit atelier du rang Saint-Édouard, dans le secteur Saint-Athanase, les frères Maurice et Marcel Bergeron cultivent une passion peu commune pour occuper leur retraite. Ils font revivre l'âme de vieux violons qui ont 200 ans d'âge en moyenne. Des violons brisés qu'ils récupèrent à bas prix pour leur donner une nouvelle vie. Non pas pour y trouver un profit, mais pour leur simple plaisir.

À ce jour, ces deux frères bien connus ont réparé une centaine de violons avec une minutie pour le moins impressionnante. N'allez surtout pas vous imaginer que ce sont des professionnels en la matière. Pas du tout.

Ils ont tout appris sur Internet et à la lecture de plusieurs livres sur le sujet. Appris d'un luthier français avec lequel ils ont échangé. Appris en expérimentant divers produits pour donner du lustre à de vieux violons oubliés dans le fond d'un sous-sol ou tout simplement jetés aux ordures.

«J'ai commencé ça il y a une dizaine d'années dans mon petit atelier, raconte Marcel Bergeron. J'ai conçu une harpe, réparé une contrebasse, un piano et divers instruments de musique. J'ai fini par donner la piqûre à mon frère Maurice qui est à la retraite depuis six ans. Ça nous occupe pratiquement à plein temps. Au lieu de se bercer, on fait ça.»

## DU SÉRIEUX

Marcel Bergeron était garagiste, inventeur et «patenteux» avant de prendre sa retraite en 2008. Maurice, lui, a déjà été maire de l'ancienne municipalité de Saint-Athanase, là où plusieurs générations de Bergeron ont grandi. Avant de dire «bye bye boss», il était conseiller en développement à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Sachez que ni l'un ni l'autre ne joue du violon. Ils sont tout simplement tombés en amour avec cet instrument pour sa beauté, sa conception, son histoire. Ils en parlent entre eux à la manière de connaisseurs de bons vins. Ils savent tout de cet instrument. Sa date de fabrication, sa provenance, sa valeur réelle.

## TRAVAIL

«Nous ne sommes pas des professionnels, répète Maurice Bergeron. On a tout appris par nous-mêmes. Ça demande énormément de minutie. C'est petit, les



Les frères Maurice et Marcel Bergeron dans leur petit atelier de Saint-Athanase. Ils y travaillent cinq jours par semaine, à raison de cinq heures chaque jour. Ils ont ainsi redonné vie à une centaine de violons.

différents morceaux d'un violon. Il faut aussi du temps pour trouver les bonnes teintures et les bon vernis. Sans dire que c'est un travail de moine, je dirais que ça prend de la patience et énormément de précision.»

Les frères Bergeron travaillent dans cet atelier cinq jours par semaine, à raison de cinq heures chaque jour. Parfois plus dans le cas de Maurice. «Ce n'est pas mêlant, je suis parfois obligé de lui dire de s'en aller chez lui», lance Marcel en s'esclaffant. Il faut vous dire que les deux frères habitent à proximité l'un de l'autre. À trois ou quatre minutes de marche, tout au plus.

## PROVENANCE

Mais d'où viennent tous ces vieux violons? D'un peu partout en fait. Ils en ont trouvé quelques-uns dans les ordures, beaucoup d'autres par l'entremise d'une petite annonce sur ebay ou autres sites du genre. Certains leur coûtent une trentaine de dollars, d'autres plus de 200\$. Tout dépend de l'histoire et de l'origine du violon qu'ils achètent.

C'est avec fierté qu'ils nous montrent un Strainer fabriqué en Allemagne en 1726. Ils possèdent aussi un Hopf et un Schweitzer provenant du même pays. C'est sans oublier quelques «copies» de Stradivarius, l'une des marques les plus réputées, mais pas la meilleure d'entre toutes, estiment-ils. Des connaisseurs, disions-nous!

Dans l'atelier de Marcel, on retrouve évidemment une multitude d'outils pour la réparation d'un violon qui leur demande une quarantaine d'heures en

moyenne. Ils peuvent aussi compter sur une sélection de bois vieux de 50 à 60 ans, principalement de l'ébène et de l'épinette.

Les frères Bergeron acquièrent aussi, à l'occasion, des violons dont la conception n'a pas été complétée. Comme cet instrument en provenance de la Chine qui n'a pas été teint ni vernis. Une véritable oeuvre d'art dont la valeur atteindra environ 1500\$. Un jour, peut-être pas si lointain, ils vont en fabriquer un de toutes pièces.

## PAS À VENDRE

Rappelons que leurs violons ne sont pas à vendre. Ils les collectionnent pour leur plaisir et en donnent à leurs enfants

et petits-enfants. Deux d'entre eux ont d'ailleurs suivi des cours chez Christian Poupart, à L'Acadie.

«Pour nous, c'est un beau défi. À ce jour, aucun violon, aussi endommagé soit-il, n'a réussi à nous décourager. Tant que la santé va nous le permettre, on va continuer d'en réparer. C'est bon pour notre dextérité. On estime aussi qu'on ne peut pas laisser mourir un instrument», de conclure Marcel sous le regard approbateur de son frère.

Si jamais un vieux violon traîne chez vous, ils sont prêts à en prendre possession. Les intéressés peuvent rejoindre Maurice en composant le numéro 450 347-7920.

## AU CLAVIER

### Musée

Le Musée du Haut-Richelieu (182, rue Jacques-Cartier Nord) sera fermé pour la période des Fêtes jusqu'au 7 janvier. Par ailleurs, le catalogue sur l'exposition de l'usine Crane est disponible au musée depuis le début du mois de décembre au coût de 20\$. Il regroupe les images et les textes présentés dans l'exposition.

### Le journal d'Anne Frank

Le Café-Théâtre de Chambly (2447, l'avenue de Bourgogne) commence l'année 2019 avec l'adaptation théâtrale du classique *Le journal d'Anne Frank*. Dans les Pays-Bas, en 1942, on y retrouve un portrait d'une famille cachée dans la clandestinité en pleine guerre, à travers le regard d'une jeune fille.

Mise en scène par Julien Manuel Audet, la pièce met en vedette Stéphanie Laurin dans le rôle-titre, Alexis Lebel, Pierre Chainey, Marie-Josée Bourgeois, Jean-François Lallier-Roussin, Sarah-Michèle Dumoulin, Gilles Gagné, Luc Dessureault et Sophie Gagnon-Styrzula. Des billets sont en vente au coût de 17\$ pour les adultes et de 9\$ pour les enfants de 12 ans et moins.

### Andy St-Louis

L'espace Piano Blanc (128 rue Richelieu) reçoit, le vendredi le 28 décembre, l'auteure-compositrice-interprète Andy St-Louis pour son spectacle *Andy St-Louis chante La Bolduc*. La pop-cabaret de l'artiste ne manque pas de faire sourire le public. Pour la période des Fêtes, la jeune femme vous partage ses coups de cœur en musique traditionnelle. Des billets sont disponibles au coût de 30,50\$.

### Aventuriers voyageurs

Les aventuriers-voyageurs vous invitent à découvrir les merveilles de la Tunisie à travers les yeux de la psychoéducatrice de formation, Andrée-Anne Théroux. Perle de la Méditerranée, la Tunisie charme avec ses 1200 km de littoral qui abritent certaines des plus belles plages de la région.

Bien connue pour son sable blanc et ses eaux de toutes les teintes de bleu, la Tunisie est pourtant bien plus que les villes portuaires et touristiques de Sousse et Hammamet. Ce film est le récit d'un coup de foudre inattendu avec un pays dont la richesse de sa culture et l'éclat de son soleil n'ont d'égal que la chaleur de son peuple.

Le film Tunisie- Au cœur de la Méditerranée sera présenté le 16 janvier, au cinéma Capitol (286, rue Richelieu), à 19 heures.



Il faut énormément de minutie, de connaissances et de patience pour relever un tel défi.

## OCCUPATION DOUBLE

## Jay du Temple revivra l'aventure pour une dernière fois

KARINE GUILLET  
kguillet@canadafrancais.com

Quand on lui a proposé l'animation d'*Occupation Double* (OD), Jay du Temple a bien failli refuser. Il ne lui a pourtant pas fallu deux semaines après le début d'un deuxième tournage en Grèce pour demander à sa gérante de retenter l'aventure pour une troisième année.

Cette fois-ci sera la dernière, prévient-il, alors que l'épopée grecque du jeu d'amour télévisuel vient tout juste de se terminer. « Cette année, ça a tellement été plaisant, j'ai tellement mieux compris mon rôle que je me suis dit que j'allais le faire une dernière fois et que j'animerai autre chose après. »

Celui qui a grandi à Saint-Jacques-le-Mineur dit aussi avoir fait la paix avec cette double fonction d'animateur et d'humoriste. Ce laisser-aller lui a permis d'être plus naturel, alors qu'il s'est libéré d'une pression de faire rire. « L'an dernier, j'avais un peu le syndrome de l'imposteur. J'avais peur que les gens ne sachent pas que je suis humoriste. Cette année, ce n'est plus du tout une peur qui m'habite. Je sais que je suis plus qu'une affaire dans la vie. »

## DE L'ASSURANCE

Alors qu'il était de son propre aveu une recrue à Bali, il estime cette année avoir repris ses fonctions de maître de cérémonie avec beaucoup plus d'assurance, étant plus conscient de son rôle et de la ligne à ne pas franchir. Il a offert une animation plus nuancée, plus instinctive tout en prenant davantage sa place. Le sympathique comique a aussi choisi d'ancrer ses interactions avec les candidats dans le domaine humain.



Jay du Temple a repris la route avec son premier spectacle solo. Il est attendu au Théâtre des Deux Rives le 4 janvier prochain.

« Ce n'est pas toujours facile parce que des fois tu amènes des bonnes nouvelles, mais des fois tu poses des questions difficiles, nuance-t-il. Maintenant, je sais que ce n'est pas pour être méchant qu'on le fait, mais pour aider un candidat. »

## CANDIDATS ET SCANDALE

La colorée Joanie avait marqué les esprits de la cuvée en Indonésie. Les téléspectateurs auront cette année eu droit à la franchise du mécanicien de locomotive

Renaud. La production a également dû jongler avec un rebondissement inattendu alors que deux candidats, Olivier et Pézie, ont avoué s'être rencontrés avant leur arrivée en Grèce.

« J'ai trouvé que les candidats n'avaient pas réagi très fort, se souvient l'animateur. C'est pour ça que le souper où c'est sorti, c'est une des rares fois où j'ai insisté en leur demandant s'ils réalisaient ce qui venait de se passer. »

Tant dans la maison des gars que dans celle des filles, les prétendants avaient également plus en mémoire les règles du jeu que leurs prédécesseurs. Ils savaient exactement ce qu'ils venaient chercher d'une telle aventure. « Ça a facilité mon travail un peu parce que quand j'amenais une mauvaise nouvelle, ils ne me faisaient pas sentir cette année comme le gars qui prenait les décisions. »

## DANS UNE SÉRIE WEB

Cette télé-réalité maintenant terminée, Jay du Temple a repris la route avec son premier spectacle solo, *Bien Faire*. Il sera d'ailleurs de passage au Théâtre des Deux Rives le 4 janvier prochain.

On pourra aussi voir l'humoriste dans la peau d'Hercule, un animateur de camp de jour un peu bonnet, dans la série Web *Le Killing*, sur les ondes de NOOVO.ca dès le 7 janvier. Un personnage un peu à son image, créé par son ami et réalisateur Alec Pronovost.

« Hercule, c'est un bon gars, un *sweet dude*, très rassembleur. Il aime tout le monde. Il n'a pas d'ennemi, mais il est très naïf, un peu candide, ce qui fait qu'il se fait avoir des fois. »

Cette aventure dans le monde de la fiction aura d'ailleurs l'occasion de le sortir de sa zone de confort et a demandé beaucoup d'apprentissages, confirme le principal intéressé. « Je suis toujours un peu nerveux quand j'arrive sur les plateaux de tournage, confie-t-il. Je me sens un peu imposteur parce que je ne suis pas comédien et que je suis entouré de bons acteurs. Mais à un moment, il faut que tu oublies ça, que tu te laisses aller et que tu joues. »

## Ses clowneries appréciées du public mexicain

KARINE GUILLET  
kguillet@canadafrancais.com

Les clowneries de l'artiste originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Jean-Félix Bélanger, lui ont permis de voir le monde au cours des dernières années. Son art l'a d'ailleurs conduit cet automne jusqu'au Mexique, où son spectacle *Brotipo* a été présenté à guichets fermés dans le cadre du Festival de Tradiciones Vida y Muerte qui souligne la plus grande célébration mexicaine de l'année.

Créée en 2015, la pièce *Brotipo* de la compagnie les Foutoukours a tourné dans 14 pays, incluant la Chine, la France, la Norvège et l'Italie.

Cette fois-ci, la production a posé ses valises dans une chapelle de l'immense parc à thème écologique Xcaret, à Playa del Carmen. Le duo comique composé de Jean-Félix Bélanger et Rémi Jacques y a donné neuf représentations, toutes à guichets fermés. L'organisation a même dû refuser des spectateurs certains soirs, raconte le diplômé de l'École nationale du Cirque qui s'est dit surpris de l'engouement pour le spectacle malgré la programmation variée du festival et la diversité des activités sur le site.

« Nous savions que le public mexicain est un public très chaud qui aime

beaucoup le clown, explique Jean-Félix Bélanger. Nous en avons eu la confirmation. Les gens rient, veulent participer avec toi, ils vont embarquer, crier, se laisser toucher par le spectacle. »

## HISTOIRE DE LONGUE DATE

Inspiré de l'art clownesque américain, *Brotipo* marie les pitreries aux acrobaties et au diabolo, instrument qui avait d'ailleurs valu à Jean-Félix Bélanger la deuxième position de la finale provinciale de Cégeps en spectacle, il y a quelques années. On y suit deux attachants clowns qui apprendront que travailler à deux n'est pas toujours chose aisée.

La compagnie les Foutoukours s'était déjà produite par le passé au Mexique. Elle y avait même reçu un prix Logiq en 2010 de la délégation général du Québec à Mexico. C'est dans cette optique que la délégation a recommandé les clowns au parc Xcaret qui cherchait une production québécoise à intégrer à son offre de divertissements pour le festival.

## TRADITION MEXICAINE

Déclaré œuvre majeure du patrimoine oral et intangible de l'humanité par l'UNESCO, le Festival de la vie et la mort tire son origine d'une tradition mexicaine selon laquelle l'âme d'un être cher décédé peut rejoindre les siens une fois l'an, lors du jour des morts. Les familles dressent



Jean-Félix Bélanger et Rémi Jacques forment le duo comique du spectacle Brotipo.

des autels à la mémoire des défunts, qu'ils garnissent d'offrandes multiples. La fête se veut très joyeuse, très colorée et les habitants sont nombreux à se costumer pour l'occasion.

« Ce qui est le fun, c'est que ça a un côté très festif, constate l'artiste de cirque. Le spectacle qu'on envoyait là-bas, c'est notre spectacle coloré, festif. J'ai trouvé ça très drôle d'être dans une salle où tout le monde a un maquillage de tête de mort et plein de fleurs sur la tête. Nous sommes

là, habillés en clown en train de faire notre spectacle. Tout le monde est dans le même esprit. »

Au Québec, les Foutoukours devraient continuer leur tournée avec *Brotipo*. Déjà, le plus récent spectacle du duo, *Kombini*, inspiré du clown russe, présente aussi de belles avenues à l'étranger pour la compagnie. Les Foutoukours travaillent à l'élaboration d'une nouvelle proposition, *Glob*, pour l'automne 2019.

# L'Osti d'jeu continue de dominer les ventes

KARINE GUILLET  
kguillet@canadafrancais.com

**P**resque quatre ans après sa création originale, le divertissement d'ambiance pour adultes avertis de Randolph L'Osti d'jeu continue de dominer les ventes de jeux de société dans les librairies du coin, alors que le fabricant a lancé cette année une nouvelle mouture de son jeu-culte.

Dans les librairies Moderne, au Carrefour et du Richelieu, la deuxième édition du jeu de comparaison a encore trouvé de nombreux preneurs. «L'Osti d'jeu est omniprésent dans notre top 10. Ce sont de très gros vendeurs», soutient Denis Gamache, acheteur à la Librairie au Carrefour. Il note d'ailleurs qu'un autre titre de la compagnie montréalaise, *Jokes de papa*, a aussi la cote auprès des joueurs. «C'est une série de jeu qui fonctionne encore très fort, ajoute-t-il. Les jeux d'ambiance ont vraiment la côte depuis quelques années.»

Il remarque que d'autres éditeurs commencent à offrir des alternatives sur le marché.

«On voit quand même que ce ne sera pas gagné d'avance pour Randolph. Il y a d'autres éditeurs qui arrivent avec d'autres jeux similaires et qui



Les jeux d'ambiance sont encore très populaires auprès des consommateurs.

commencent à prendre de la place rapidement.»

## POUPÉES À COLLECTIONNER

Si les jouets de type *slime* sous toutes ses déclinaisons sont encore prisés par les enfants, la tendance de cette saison revient aux poupées *L.O.L. Surprises*. Vendues à prix abordable dans des œufs

où les jeunes sont invités à découvrir des surprises en enlevant les nombreux emballages, ces petites figurines aux grands yeux et à l'esthétisme très coloré sont surtout populaires auprès des fillettes. Le fait que celles-ci se présentent dans une formule à collectionner a aussi un impact chez la clientèle.

«Ce qui est spécial, c'est le fait qu'il y a plusieurs couches d'emballage à déballer et qu'à chaque couche, il y a une surprise, note Chantal Guillet, acheteuse à la Librairie Moderne. Je pense que c'est ce que les enfants aiment.»

Les peluches à odeur ou malléables de type *Squishy*, les jouets *Robocar Poli* et les articles à l'effigie de licorne sont également parmi les favoris des tout-petits.

## JEUX DE TABLE

Du côté des jeux de table, les détaillants notent *Défis nature animaux rigolos*, *Jumanji*, *Croque-Noisette*, *Code Names*, *Perds pas ta paire* et l'indémontable *Croque-Carotte*. Ils sont aussi les plus populaires chez les enfants. Ce dernier est d'ailleurs une valeur sûre depuis de nombreuses années, soutient Mme Guillet. «On dirait qu'il ne se démode pas. C'est un classique qui perdure dans le temps.»

Les divertissements qui peuvent autant plaire aux adultes qu'aux enfants et qui se détaillent à peu de frais comme *Dobble*, *Chromino* et *Kingdomino* se vendent également très bien. Quelques classiques comme *Uno*, *Milles-Bornes* ou *Ski-Bo* continuent aussi de se trouver une place de choix dans les foyers

# Antonine Rodier expose ses oeuvres à New York

KARINE GUILLET  
kguillet@canadafrancais.com

**L**es paysages lumineux d'Antonine Rodier ont été en vedette dans une galerie de New York avec ceux de 15 autres artistes dans le cadre d'une exposition collective dédiée au Québec.

Organisée par le HangArt de Montréal, en collaboration avec la galerie Viviana Puella et Art tour international, l'accrochage *Made in Québec* étaient en montre du 7 au 22 décembre. Celle dont l'atelier-galerie est situé à L'Acadie a envoyé cinq toiles à la galerie de l'avenue Amsterdam, dans l'Upper Manhattan.

Trois d'entre elles représentant toutes des scènes de nuit de la ville qui ne dort jamais sont présentement en montre. On peut entre autres y voir la devanture de la maison Ralph Lauren de la cinquième avenue, un moment se déroulant en plein cœur de Times Square et un panorama de Manhattan à partir de Brooklyn.

Cette artiste qui a capturé les beautés nocturnes de Montréal et de Québec a cette fois-ci décidé de s'inspirer de clichés qu'elle a pris lors d'un voyage dans la Grosse Pomme. Elle précise toutefois qu'il ne s'agit pas de reproductions, alors que certaines toiles sont composées à partir de plusieurs images. C'est notamment le cas de celle de Manhattan qui a été réalisée à partir de huit photographies.

«Je tente de représenter les villes le plus fidèlement possible, mais avec ma propre perception de lumière, ajoute-t-elle. Si je travaille selon une photo de nuit, je perds tous les détails dans ce qui est foncé et la lumière diffuse.»

## UN RÊVE

Les toiles d'Antonine Rodier ont déjà voyagé à quelques reprises aux

États-Unis, dans la ville de Madawaska dans le Maine, juste en face d'Edmundston. Cependant, la créatrice rêvait depuis longtemps d'accrocher ses œuvres dans une galerie de la Grosse Pomme, mais ne s'était pas encore lancée en raison des coûts importants que nécessite une exposition à l'étranger.

Elle peut maintenant dire mission accomplie. «C'est une grosse ville que tout le monde connaît. C'est plein de gens, surtout dans la période des Fêtes, ajoute-t-elle. Il y a beaucoup d'artistes et je trouve que c'est une ville éclectique.»

Deux des œuvres mettant en vedette la tour Chrysler et l'Empire State Building, sur lesquelles elle travaillait en vue de cette exposition, ont même trouvé preneur avant de traverser la frontière. L'artiste confie d'ailleurs quelle compte continuer à s'inspirer de cette grande ville américaine dès qu'elle aura terminé sa série sur Montréal.



Une des œuvres exposées à New York représentant le magasin Ralph Lauren.

# Une revue Web en arts et lettres

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

**L**es étudiants du programme Arts, lettres et communication du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu publient dorénavant la revue *ALCÔve sur le Web*.

Le premier numéro paru ce mois-ci vise à mettre en valeur les créations, les critiques et les travaux des étudiants. Le projet a été piloté principalement par les enseignantes Claudia Marciel et Maryse Choinière et veut encourager les cégépiens à se dépasser en voyant leurs œuvres publiées.

Un numéro thématique sera mis en ligne deux fois par année et divers textes paraîtront régulièrement. Toutes les deux semaines, un nouveau texte de création, de critique ou un objet culturel (photographie, court-métrage, etc.) sera présenté dans la revue en ligne. Une fois par année, la revue rassemblera des réalisations autour d'un thème particulier.

## CHOIX DES TEXTES

Les étudiants, actuels et diplômés, y publieront le fruit de leur travail dans les trois langues enseignées dans le programme, soit le français, l'anglais et l'espagnol. Les enseignants des départements

des lettres, de langues modernes, d'arts visuels et d'histoire de l'art ont été invités à contribuer à la revue.

Les textes sont sélectionnés par un comité constitué d'étudiants et de membres du personnel. La révision des textes est assurée par les étudiants du programme Arts, lettres et communication. Une fois corrigés, les textes sont ensuite révisés par les enseignants du département des lettres ou de langues modernes avant d'être publiés.

On peut lire le premier numéro de la revue à l'adresse: <http://revuealcove.com/>. La publication a aussi une page Facebook.

# Cinq groupes d'ici sur la compilation de Slam Disques

KARINE GUILLET  
kguillet@canadafrancais.com

**P**our une troisième année, la maison de disque Slam Disques présente Zoo 3, une compilation de reprises de chansons comme un cadeau aux fans du label pour le temps des Fêtes. Plusieurs groupes de la région collaborent cette année à ce collectif.

Le but est simple. La compagnie propose chaque année à ses protégés de se réapproprier une oeuvre d'un autre artiste. Aucun style musical n'est exclu, tant que le produit final est en français.

Capitaine Révolte, Oktoplut, SLaTER & fils, O Linea et Athena, des groupes de Saint-Jean, ont tous accepté de se prêter au jeu. Ils avaient d'ailleurs tous relevé le défi l'an dernier avec Zoo 2.

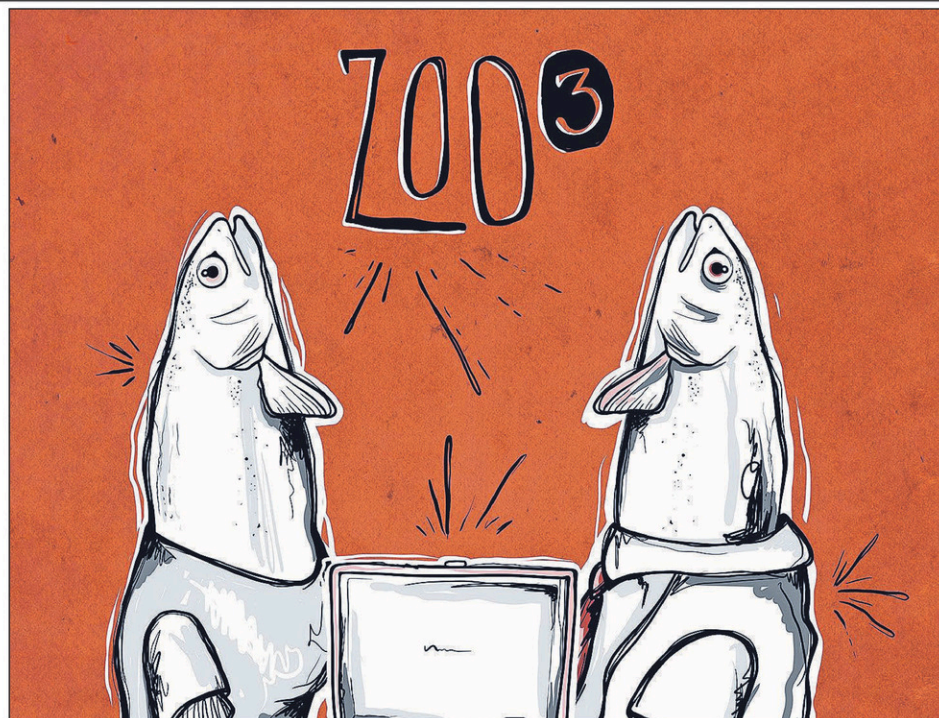
Capitaine Révolte a pour sa part choisi de s'attaquer au classique *Emmenez-moi* de Charles Aznavour, décédé cet automne. La formation y propose ici une version plus rythmée où le rock et la touche de violon qui ont fait la renommée du groupe sont au rendez-vous.

## AUTRES CHANSONS

Le quatuor O Linea a aussi pigé dans le répertoire d'un autre grand parolier, bien de chez nous cette fois-ci, en ajoutant des sonorités électriques à *Y va toujours y avoir* de Richard Desjardins.

Le duo Oktoplut a pour sa part choisi *Qui sait* de Daniel Lavoie, d'abord parue sur l'album Long Courrier, en 1990. Les musiciens présentent une piste tout en gradation où ils prennent le temps pour installer leur son. La reprise de SLaTER & Fils en fera sourire plusieurs alors que le quintette additionne ici son mélange des genres à la pièce comique *C'est une belle fille*, de François Pérusse. Athena propose quant à lui la chanson *Rhum and Coke*, de Wizo.

La compilation est officiellement disponible sur toutes les plateformes numériques depuis le 21 décembre. Noé Talbot, Frank Custeau, Guerilla Poubelle, ripé, Fuck Toute, Rouge Pompier, The Matchup, les SlamChicks et Feuyemobil ainsi que Le pléonasme de Magog participent aussi à cette troisième édition.



Slam Disques lance sa compilation de reprises de chansons pour une troisième année.

# Des tableaux à voir à la Galerie du Vieux-Saint-Jean

KARINE GUILLET  
kguillet@canadafrancais.com

**L**a Galerie du Vieux-Saint-Jean se donne des airs nautiques alors que les tableaux hyperréalistes de Laurent Torregrossa, alias LO, y sont présentés jusqu'au 2 janvier.

Intitulée *Liberté*, cette exposition personnelle ne raconte pas seulement la navigation en mer. Elle est aussi une ode à la liberté qui se ressent lorsque le bateau quitte le port, se laissant bercer par le vent dans ses voiles.

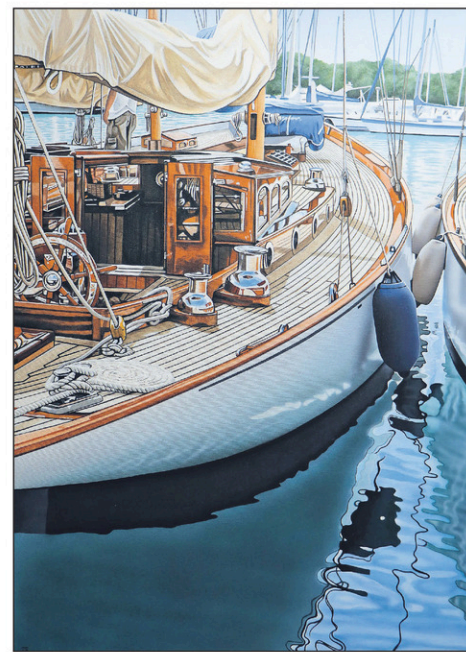
Les toiles de LO évoquent l'insouciance de vivre le moment présent et de s'exprimer par l'esthétique, l'harmonie et la quiétude, trois éléments fondamentaux qui composent l'ensemble de ses œuvres parfois aussi réalistes que des photos.

## GÉOMÉTRIE

Depuis quelques années, l'artiste intègre également dans ses tableaux la géométrie à des endroits stratégiques, en se basant sur la méthode du nombre d'or. Aussi appelé Divine proportion, ce principe mathématique repose avant tout sur un calcul de proportions pour créer un tout équilibré.

D'origine française, le peintre a étudié à l'école des Beaux-Arts de Toulon avant

de démarrer sa carrière en Europe, puis d'immigrer au Canada en 2000. Déclaré maître en beaux-arts par l'Académie internationale des Beaux-Arts du Québec (AIBAQ), celui qui vit essentiellement de sa peinture est en galerie en permanence à Magog, à Saint-Jean-sur-Richelieu et à Montréal.



L'une des toiles exposées par Laurent Torregrossa, alias LO.

# Marie Claprod présente ses Histoires naturelles au CMR

KARINE GUILLET  
kguillet@canadafrancais.com

**L**es oiseaux de l'artiste Marie Claprod prennent nid au Collège militaire de Saint-Jean alors que l'artiste y présente l'exposition *Histoires naturelles*.

L'artiste-peintre originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu s'inspire de la nature pour présenter ce qu'elle décrit comme une vision contemporaine des thèmes de la vie, de l'espace et de l'environnement. Oiseaux, nids, paysages et arbres sont quelques-uns des éléments qui peuplent les tableaux de Marie Claprod, influencée par les paysages ruraux de son enfance.

Si la peinture est son principal médium, l'artiste incorpore aussi le dessin, le collage, les techniques mixtes et même la photographie dans son travail. Dans ses toiles, elle dit vouloir faire cohabiter le figuratif et l'abstrait à travers des images structurées qu'elle veut comme des petits jardins secrets.

## MI-JANVIER

Titulaire d'un baccalauréat en arts visuels de l'Université du Québec à Montréal, Marie Claprod a participé à une douzaine d'expositions solos et plus de 80 événements collectifs.

L'exposition *Histoires naturelles* se poursuit jusqu'au 16 janvier à la salle Grand fort du pavillon Dextraze du Collège militaire.



L'artiste Marie Claprod expose ses oeuvres au pavillon Dextraze jusqu'au 16 janvier.

Société de l'assurance automobile Québec



Desjardins

## MERCI À NOS PARTENAIRES DE SOIRÉES

Dimanche 30 décembre..... Corporation du Fort St-Jean  
Lundi 31 décembre..... Fraternité des policiers et policières de Saint-Jean-sur-Richelieu

## MERCI À NOS INDISPENSIBLES PARTENAIRES NEZ ROUGE

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu  
Le service de Police de St-Jean  
Boom FM 104,1 - 106,5

Sûreté du Québec  
Le Canada Français  
Le Richelieu

## LECTURE

LE DERNIER CATÉCHISME ILLUSTRÉ

## Pour saluer Louis-Philippe Hébert

JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU



En 1969, j'étudie à McGill. Pour méloigner quelques heures de cet univers, je retrouve un apprenti libraire, Louis-Philippe Hébert, à La Maison du livre de la PVM. Parfois, on y expose de jeunes créateurs dont les dessins de Micheline Lanctôt. J'ignore alors qu'elle et lui planchent sur une suite de textes et d'illustrations qui seront réunis en cinq volumes, et publiés de 1971 à 1975.

En octobre 2017, j'ai recensé ici *Le Roi Jaune*, version remasterisée de textes en prose parus au Jour, en 1971, et illustrés par madame Lanctôt. Cet ouvrage n'a pas vieilli d'une virgule, son originalité initiale étant inaltérée, car inaltérable. Je citais alors le conseil de J.-F. Chassay: «Prenez le temps de lire. Ne sautez aucun mot. Ralentissez. Vous aurez des surprises. Et c'est dans pareil moment que la littérature joue pleinement son rôle.»

Au début de cette année, j'ai souligné la parution de *Le cinéma de la Petite-Rivière*, version remasterisée de la prose éponyme et de *Textes extraits de vanille* et *Textes*

d'accompagnement, tous illustrés par la cinéaste. J'invitais les lecteurs à remarquer les mots en cascades qui inventent des sens dans toutes les directions, créant de nouveaux mondes, chaque texte tenant lieu de laboratoire de l'imaginaire et de l'appropriation d'un style original.

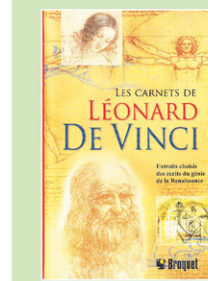
Ne manquait qu'un livre illustré de cette époque, *Le petit catéchisme*, paru à l'Hexagone, en 1972. Louis-Philippe Hébert dit qu'il s'agissait là de poèmes en prose, un genre ayant pris son essor en France au 19<sup>e</sup> siècle, entre autres sous la plume de Baudelaire et Rimbaud. De tels poèmes «forment un tout et sont fondés sur des recherches de rythme, de sonorités, d'images propres à la prose mais qui sont utilisés différemment.»

Devenu *Le petit catéchisme illustré*, le livre compte une cinquantaine de textes regroupés en cinq segments comme autant de pistes de lecture. Même loin de la narration dans son acception générale, deux personnages interviennent à travers les dires d'un narrateur aussi imaginaires qu'eux, On et W. Ici plus que jamais dans ses ouvrages précédents et ceux qui viendront dans les décennies suivantes, L.-P. Hébert «pourrait [comme l'écrit Michel Lord] s'inscrire dans la tradition des contempteurs de la

tradition littéraire de stricte obédience: les Lautréamont, Alfred Jarry, Raymond Roussel, Henri Michaux, Claude Gauvreau...»

Moderne avant d'autres écrivains de l'École littéraire du Jour? Je le crois, car, comme je l'ai déjà dit, la quête apparente de Hébert n'était pas celle d'un pays, mais d'une littérature nouvelle par ce qui la distinguait de ses semblables. Jean-Pierre Vidal, le plus pointu des critiques, voire l'exégète de l'œuvre de L.-P. Hébert, écrivait à son sujet, dans un dossier que la revue *Lettre québécoise* lui consacrait en 2003: «On voit qu'il aura été tributaire [...] de toutes sortes de discours et de pratiques littéraires, mais pour mieux suivre sa route à lui qui n'appartient en propre à aucun autre parcours. Tout au plus pourrait-on dire qu'il réussit ce tour de force d'être ainsi toujours un marginal, y compris par rapport à la marge, autoproclamée ou institutionnalisée. C'est sans doute ce qui lui vaut la relative obscurité dont l'entourent soigneusement les médias, comme par peur de voir leurs confortables certitudes ébranlées par une œuvre violemment inclassable.»

S'il faut savoir d'où l'on vient pour savoir où on va, je considère les premiers ouvrages d'un écrivain comme



*Les carnets de Léonard de Vinci* (Broquet, 2018) par L. de Vinci. «La plupart des gens connaissent Léonard De Vinci comme artiste, mais il était beaucoup plus que cela; lui-même préférait se décrire comme artiste-ingénieur pour englober ses prodigieux talents d'inventeur. Richement illustré par plus de 50 images en fac-similé tirées de ses carnets et de plusieurs de ses plus célèbres œuvres d'art, dont *La Cène* et

*La Joconde*, les carnets puisent dans les milliers de pages de plusieurs journaux et carnets dans lesquels il a consigné ses observations sur un vaste éventail de sujets, offrant ainsi un aperçu de ses idées et de ses pensées. Réparti en trois sections – art, science et dessins – cet ouvrage permet de découvrir les différentes facettes de cet artiste prolifique qui traite de sujets aussi divers que la peinture, l'anatomie, la nature de la lumière, la méthode scientifique, mais aussi des problèmes pratiques de l'ingénierie.»



*XYZ, la revue de la nouvelle* (no 136, hiver 2018). «Ce numéro est consacré à l'Association professionnelle des écrivains de la Sagamie à l'occasion de ses 25 ans. La direction littéraire a été confiée à Marjolaine Bouchard et Jean-Pierre Vidal, deux membres du groupe. Inspirés par les rivières et les lacs qui marquent leur région, ils ont choisi le thème «Eaux(-)fortes», à entendre au double sens de puissance aqueuse et de gravures. Un collectif de douze écrivains, dont Yvon Paré et Danielle Dubé, collaborent à ce numéro qui évoque les tempêtes, les rivières, la mer, l'eau-de-vie, l'acide nitrique et d'autres métamorphoses liquides. C'est aussi une occasion pour les lecteurs de découvrir des plumes qu'on retrouve rarement dans la revue. En complément, les sections «Thème libre» et «Hors-frontières» proposent des nouvelles de Bertrand Bergeron et de Gaëtan Brulotte ainsi que des traductions de l'écrivaine canadienne-anglaise Joanna Lilley et de l'écrivaine étasunienne Catherine Browder.»

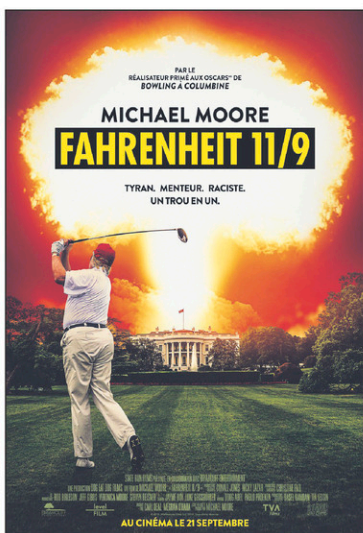
d'incontournables signes de piste. Or, je crois que *Le petit catéchisme illustré* est de ceux-là, car il nous dirige, d'un point de

vue panoramique, vers ce qui allait devenir l'œuvre «totalisante» que Louis-Philippe Hébert a écrite à ce jour.

## DVD

## Regard acerbe de Michael Moore sur Donald Trump

PASCAL CLOUTIER



Fahrenheit 11/9



Nous n'avions pas besoin d'un documentaire de Michael Moore pour nous rappeler combien il est difficile de croire que Trump soit devenu un chef d'État.

De ses recherches, de ses constatations, coule du vinaigre qui remet à vif les blessures que le peuple américain s'est infligées et dont nous souffrons aussi un peu.

Hilary Clinton avait tout ce qu'il fallait pour offrir quatre années d'avancement à la nation la plus puissante de la terre. Cette avocate émérite, cette démocrate à l'âme socialiste n'aurait pas donné un coup de pied à la base du système en place. Mais n'importe quoi n'aurait-il pas été préférable au chaos qui se dessine à coup de Tweets depuis plus de deux ans?

Chose certaine, Moore nous revient avec un documentaire solide qui peut paraître partisan quand on prend du recul. Il pose à nouveau les bonnes questions, mais insiste tellement de manière sarcastique sur un portrait peu élogieux du magnat de l'immobilier new-yorkais, que son propos en devient moins crédible.

Il avait fait l'exercice auprès de George W. Bush en 2004 avec *Fahrenheit 9/11*. Il applique la même médecine à ce qu'il considère comme une maladie républicaine. Cette fois, cette maladie se

manifeste par l'accès du vedettariat à la Maison Blanche. À nouveau, les détracteurs de Moore pourraient lui opposer l'élection démocratique du président, point, mais le peuple américain est un peu masochiste, non?

## En guerre



Depuis peu de temps, nous apprécions le travail de l'acteur français Vincent Lindon. Voilà que s'offre à nous *En guerre*, du réalisateur français Stéphane Brizé, dont c'est le huitième long métrage.

Nous avons été renversés par la direction de Brizé, par le travail impressionnant de Lindon et cette histoire qui nous rappelle la lutte que mènent les Gilets Jaunes dans les rues de Paris.

Revendications urgentes, positions de survie, plaidoyer pour un niveau de vie raisonnable, la guerre dont il est ici question se déploie sur l'échiquier économique entre un patronat à la recherche de la rentabilité et de la profitabilité et une main-d'œuvre qui est prête à faire des compromis pour avoir le

privilege de travailler pour subvenir aux besoins de sa famille.

Laurent Amédéo (Vincent Lindon) est représentant syndical dans une entreprise germanique établie dans la petite ville française d'Agen. Malgré une entente signée deux ans plus tôt avec son employeur pour la pérennité des emplois de 1100 travailleurs, la maison mère allemande annonce la fermeture de l'usine pour manque de rentabilité.

Le personnel est outré de voir son employeur renier sa signature et faire fi de toute convention avec lui au nom de l'efficacité de l'entreprise. Le scénario suit Laurent et ses confrères dans d'intenses et nombreuses manifestations, dans des réunions syndicales houleuses et des rencontres politiques stériles.

À travers les démarches des employés, la frustration s'intensifie, la colère gronde et les confrontations se développent au sein même du contingent de cadres et ouvriers.

Le travail de mise en scène est tellement bien fait qu'on croirait assister à un documentaire. Le texte qui est joué est d'une force qui

n'a d'égal que chaque réplique. Les dérapages sont nombreux entre les acteurs de ce grand combat. Chacun y dévoile son humanité et on se reconnaît dans les réactions différentes de chaque équipe. On doit aussi souligner que la culture nous paraît étrangère, ce qui ajoute à l'intérêt d'en voir plus.

La fin des négociations est déchirante et les conséquences assez surprenantes pour nous hanter plusieurs jours durant. Vincent Lindon y est extraordinaire.



# Provision de raisins et d'huîtres du Nouveau-Brunswick



**PAULINE CLOUTIER ET RAYMOND MARIER**

Le pont de la Confédération sur l'Île-du-Prince-Édouard offre la possibilité de traverser au Nouveau-Brunswick en moins de dix minutes. D'une longueur de 12,9 km incluant les approches, il s'élève progressivement jusqu'à 60 mètres au-dessus du détroit de Northumberland, une branche du golfe Saint-Laurent séparant les deux provinces.

Inauguré en 1997 après quatre ans de travaux, on peut se demander si la densité du trafic justifie le milliard de dollars consacré à sa construction. Le projet, d'une grande complexité compte tenu des marées, des courants et du mouvement des glaces en hiver, fut longuement étudié. La population de l'Île, hésitante au début, finit par l'approuver lors d'un référendum en 1988.

Pour en apprécier la beauté, il faut le regarder depuis la terre à Borden parce qu'en roulant dessus, on ne voit que le ciel, la chaussée, les véhicules



Le panneau annonçant la présence d'orignaux ne donne pas envie d'en rencontrer un à la brunante sur une petite route dans la forêt du nord du Nouveau-Brunswick.

et le béton des rambardes. Impossible de voir la mer. Il en coûte 47 \$ par voiture pour traverser. Un piéton paie 4,50 \$ pour prendre la navette; un cycliste, 8,75 \$.

## RAISIN SOMERSET

En arrivant au Nouveau-Brunswick, nous prenons la direction de Shediac et Grande-Digue pour aller cueillir du raisin au vignoble de la famille Losier où nous avons passé quelques jours au début du voyage. En plus des cépages pour la production du vin, ils ont planté une variété de raisins à manger, le Somerset. Nous allons en cueillir pour rapporter à la maison.

M. Losier nous avait donné la permission de cueillir, même en son absence. Le voisin qui jette un coup d'œil sur la propriété quand les Losier ne sont pas là avait également été prévenu. Une petite visite chez lui s'impose avant la cueillette.

Le monsieur se berce sur le balcon. Bonjour, ça va? Nous venons pour... «Wè, wè, ej'vous r'connèss.» Et il continue: «Ej'su né t'su c'te teirre, ej' j'as été trâvâillé diz'ons à Toronto et 25 aux Steits... asteure ej'est icitte.» C'est chantant, mais l'oreille doit s'y habituer. Il est né dans la maison des Losier, il ne veut pas penser au jour où il faudra déménager ailleurs.

Après ce petit intermède, rapidement, on remplit trois sacs de raisins Somerset, sans pépins, mûrs à point, juteux, sucrés, délicieux. Un coup de klaxon, bye bye Monsieur le voisin, et nous partons pour Caraquet, capitale de l'Acadie, 4 000 hab.

## CARAQUET

On fait vite le tour de la ville en appréciant les jolies demeures construites le long du rivage. On arrive naturellement au port pour voir les bateaux de pêche amarrés au quai. On passe devant l'église et l'ancien collège, l'hôtel de ville et la bibliothèque. C'est joli, mais encore là,



Pont de la Confédération photographié à Borden sur l'Île-du-Prince-Édouard.

il faudrait venir à la belle saison. Pendant le Festival acadien, du 1<sup>er</sup> au 15 août, ça bouge en masse avec les 180 000 visiteurs qui participent au Tintamarre.

Avant de partir, nous achetons des huîtres chez Réginald Dugas. On a le choix: 100 petites pour 60 \$; 24 grosses pour 20 \$; 32 petites pour 20 \$. Il y a de la place dans le frigo, on prend deux paquets de petites. Pauline, qui a l'habitude de voir les variétés vendues en magasin, demande: «Quelle sorte d'huîtres»? Un peu surpris, il répond: «Des Kârakett's».

Pour le retour au Québec, le GPS propose un trajet magnifique au début. La route en hauteur surplombe la baie des Chaleurs. On s'arrête à Pokeshaw pour admirer les éperons rocheux plantés dans l'eau à quelque distance. Il s'agit de ce qui reste de l'ancienne ligne du rivage rongé par vents et marées. La falaise au sol friable recule, inexorablement. À tout moment, le bord peut s'effondrer.

## DANGER

À partir de Bathurst, le GPS nous fait prendre la 160, une petite route à travers forêts et montagnes alors que le soleil



Le raisin Somerset, sans pépins, mûr à point, juteux, sucré, délicieux cultivé à Grande-Digue au Nouveau-Brunswick.

descend directement dans les yeux, aveuglant. Entre chien et loup, on avance presque au radar et les panneaux annonçant la présence d'orignaux clignotent. Au volant, Raymond a tendance à accélérer pour retrouver la civilisation le plus rapidement possible. Pauline devient nerveuse.

Après 200 km sans voir ni poste d'essence ni restaurant, fatigués, on s'arrête pour dormir

au premier motel rencontré, un peu avant Saint-Léonard. Tout cloche dans cette chambre inconfortable et mal tenue. La nuit, le bruit du trafic des gros camions devient infernal, impossible de dormir! Mieux vaut reprendre la route.

De là, nous rentrons au Québec par la 2. Après le déjeuner servi par une charmante dame à Saint-Basile, on retrouve le sourire. Saviez-vous que la Belle Province mérite bien son appellation après une nuit blanche au motel Maple Leaf, route 17, au Nouveau-Brunswick.

À partir de la semaine prochaine, nous vous présenterons des «Images du monde» à identifier à l'aide de trois indices. À vous tous et toutes, Bonne Année 2019!



■ Festival acadien

■ 1<sup>er</sup> au 15 août



Éperon d'érosion marine à Pokeshaw dans la baie des Chaleurs. Auparavant, il faisait partie de la falaise.



Falaise au sol friable bordant le parc provincial de Pokeshaw sur la rive sud de la baie des Chaleurs au Nouveau-Brunswick.

# La Honda Insight désignée «Voiture Verte» de l'année

JEAN-FRANÇOIS  
GUAY



La Honda Insight a été désignée la «Voiture Verte» de l'année 2019 par la publication «Green Car Journal» lors du dernier Salon de l'Auto de Los Angeles. Du côté des véhicules de luxe, c'est le tout nouveau Jaguar I-PACE qui a remporté la palme alors que le Mitsubishi Outlander PHEV a reçu le titre de «Véhicule utilitaire sport Vert» de l'année 2019.

Le Green Car Journal décerne depuis l'année 2006 des prix aux véhicules verts afin de récompenser les automobiles qui offrent les meilleures performances environnementales tout en demeurant à la portée du budget des consommateurs.

Ainsi, la dernière génération de la Honda Insight a décoiffé au fil d'arrivée la Lexus ES 300h, la Nissan Altima, la Toyota Avalon Hybride (vendue seulement aux États-Unis) et la Volkswagen Jetta.

Quant au Jaguar I-PACE, il a supplanté l'Audi e-tron, le Porsche Cayenne E-Hybrid, le Range Rover P400e et la Tesla Model 3 dans le segment des véhicules de luxe.

Pour sa part, le Mitsubishi Outlander PHEV a défait le Cadillac XT4, le Hyundai Kona, le Lexus UX et le Volvo XC40.

## LES ANCIENS LAURÉATS

L'an dernier, on se rappellera que c'est la Honda Clarity qui avait gagné le titre de la Voiture Verte de l'année 2018 face à la



La Honda Insight est animée par une motorisation hybride combinant un L4 de 1,5 l et un moteur électrique. La consommation moyenne est estimée à 4,5 L/100 km.

Honda Accord, la Hyundai Ioniq, la Nissan LEAF et la Toyota Camry.

La liste des lauréats depuis 2006 sont: la Chevrolet Bolt EV (2017), la deuxième génération de la Chevrolet Volt (2016), la BMW i3 (2015), la Honda Accord (2014), la Ford Fusion (2013), la Honda Civic (2012),

la première génération de la Chevrolet Volt (2011), l'Audi A3 TDI (2010), la Volkswagen Jetta TDI (2009), le Chevrolet Tahoe Hybride et le GMC Yukon Hybride (2008), la Toyota Camry Hybride (2007), le Ford Escape Hybride et le Mercury Mariner Hybride (2006).



Le Jaguar I-PACE est propulsé par un moteur entièrement électrique avec une batterie au lithium-ion de 90 kWh. L'autonomie est estimée à 386 km.



Le Mitsubishi Outlander PHEV possède une motorisation hybride rechargeable alliant un L4 de 2,0 l et un moteur électrique. L'autonomie en mode tout électrique est de 35 km.

## TRÉSORS DE FAMILLE

# Passionné par l'histoire ferroviaire canadienne

MARIO WILSON



Depuis 1836, alors que Saint-Jean-sur-Richelieu et La Prairie ont été reliées par le premier chemin de fer canadien, les amateurs de ce moyen de transport suivent de près toutes les évolutions de cette grande innovation du dix-neuvième siècle.

Bien sûr, l'histoire du Grand Tronc puis celle du Canadien Pacifique demeurent des faits historiques connus de la montée des prix dans tous les domaines de collection. À titre d'exemples, il est intéressant de suivre le marché comme celui des cartes postales de gares canadiennes, les articles utilisés dans les cuisines des wagons-restaurants, les différents bons de manutention des compagnies ferroviaires et tout ce qui touche l'histoire ferroviaire canadienne.

## PUPITRE

Nous avons eu l'occasion d'examiner, il y a quelques années déjà, un poêle de fonte autrefois utilisé pour fournir le chauffage dans une gare de campagne. Puisqu'il n'y avait qu'un seul de ces articles de chauffage par gare, on peut donc en déduire que l'élément fondamental de la rareté

joue ici en faveur de cette pièce, surtout lorsqu'est venu le temps d'en établir la valeur marchande.

Imaginez donc le pupitre du chef de gare, un élément d'une importance cruciale pour l'histoire de ces petites gares que croisaient toutes les voies ferrées de notre pays. Ce petit pupitre auquel il est possible de greffer l'histoire de son origine constitue un maillon important dans l'histoire de la présence ferroviaire dans les pays d'en haut.

## MAILLON

Il s'agit ici de cet important maillon de la chaîne de l'histoire ferroviaire canadienne connu sous l'appellation du P'tit Train du Nord. Une première tranche du parcours allant de Montréal à Saint-Jérôme fut inaugurée en 1876 pour se prolonger jusqu'à Mont-Laurier en 1909.

Après quelques fermetures temporaires, le transport des passagers est abandonné en 1981. Le transport des marchandises s'étire toutefois jusqu'en 1989, année de la cessation définitive du service sur cette ligne. Depuis 1996, une piste cyclable relie Laval à Mont-Laurier sur une longueur de 230 kilomètres.

## VALEUR

Ce petit pupitre de chef de gare ne date probablement pas des premiers jours de



Ce pupitre de chef de gare est plus que centenaire. Sa valeur est d'environ 900\$.

cette ligne ferroviaire, mais il est fort possible que les techniques de construction de ce meuble remontent aux alentours de 1920. Il s'agit donc minimalement d'un pupitre centenaire qui est rempli d'histoire canadienne et constituant un attrait majeur pour les collectionneurs d'objets ferroviaires.

La rareté de la pièce ainsi que la provenance avérée du meuble nous permettent

certainement d'en établir une valeur marchande tournant autour de 900\$. Dorénavant dans une collection privée, rien ne nous permet de douter des bons soins de son propriétaire, permettant un autre centenaire hors de tout danger de dégradation.

Voilà ce qui devrait idéalement être l'apanage de tous les maillons de la chaîne de notre patrimoine collectif.

WEEK-END

# Nougat glacé aux pistaches et au miel

JEAN-PAUL GRAPPE



**À l'approche de la nouvelle année, permettez-moi de vous présenter mes meilleurs vœux de bonheur et de joie, mais surtout la santé. J'espère sincèrement que cette rubrique**

**culinaire vous fait vivre de belles aventures en cuisine.**

Pour la nouvelle année qui commence à se pointer le bout du nez, je vous propose un dessert qui saura satisfaire vos invités. Cette recette de Patrice Demers, un chef cuisinier qui n'a plus besoin de présentation, a le mérite d'être facile à réaliser. Bonne année!



Portions: 12  
Préparation: 1 heure  
Congélation: 12 heures

## INGRÉDIENTS

### NOUGATINE DE PISTACHES

150 g (1 tasse) de pistaches  
85 g (¼ tasse) de sirop de maïs clair  
100 g (½ tasse) de sucre  
60 g (¼ tasse) d'eau

### NOUGAT GLACÉ

Huile végétale (pour badigeonner les moules)  
240 g (1 tasse) de crème 35%  
230 g (1 tasse) de mascarpone  
4 blancs d'œufs  
170 g (½ tasse) de miel  
Le zeste de 1 citron  
220 g (1 tasse) d'abricots secs, coupés en dés  
150 g (1 tasse) de nougatine de pistaches, hachée

### PURÉE D'ABRICOTS À LA VANILLE

220 g (1 tasse) d'abricots secs  
250 g (1 tasse) de jus d'orange  
125 g (½ tasse) d'eau  
50 g (¼ tasse) de sucre  
1 gousse de vanille, fendue et grattée

## NOUGATINE DE PISTACHES

Préchauffer le four à 180 °C (350 °F).

Déposer les pistaches sur une plaque à pâtisserie et rôtir au four pendant 5 minutes, en mélangeant à quelques reprises.

Dans une casserole, amener le sirop de maïs, le sucre et l'eau à ébullition.

Cuire à feu élevé pendant 2 à 3 minutes ou jusqu'à l'obtention d'un caramel moyennement foncé.

Retirer du feu. Ajouter les pistaches rôties d'un seul coup et mélanger pour bien les enrober de caramel. Verser sur une plaque à pâtisserie recouverte de papier parchemin ou d'un tapis de silicone.

Laisser tempérer complètement. À l'aide d'un couteau, hacher grossièrement la nougatine.

## NOUGAT GLACÉ

Huiler 2 moules à cake de 23 cm (9 po), puis couvrir le fond de pellicule plastique.

Pour obtenir des portions individuelles, on peut aussi utiliser des moules en silicone.

Dans un bol, fouetter au batteur électrique la crème et le mascarpone jusqu'à l'obtention de pics mous.

Dans un autre bol, à l'aide du batteur électrique, fouetter les blancs d'œufs à vitesse moyenne jusqu'à ce qu'ils soient mousseux.

Dans une casserole, cuire le miel à feu élevé pendant 1 minute.

Verser le miel bouillant sur les blancs d'œufs, tout en continuant de fouetter, jusqu'à ce que le mélange soit tempéré et que la meringue soit lisse et brillante.

À l'aide d'une spatule, incorporer en deux ou trois fois la meringue au mélange de crème.

Ajouter le zeste de citron et mélanger.

Incorporer les abricots et la nougatine.

Verser la préparation dans les moules.

Couvrir d'une pellicule plastique et mettre au congélateur pendant au moins 12 heures.

## PURÉE D'ABRICOTS À LA VANILLE

Mettre les abricots dans un bol.

Dans une casserole, amener à ébullition le jus d'orange, l'eau, le sucre et les graines de vanille.

Retirer du feu et verser sur les abricots.

Couvrir le bol de pellicule plastique.

Laisser tempérer et infuser pendant quelques heures.

Au mélangeur, réduire les abricots et l'infusion de vanille en purée parfaitement lisse. Ajouter un peu d'eau, au besoin.

# Un pavillon de spiritualité autochtone à la garnison

LOUISE BÉDARD

lbedard@canadafrancais.com

**L**e premier pavillon permanent de spiritualité autochtone des Forces armées canadiennes a été inauguré sur le terrain de la garnison Saint-Jean, le vendredi 7 décembre.

Il est appelé Sken : nen Kowa, en langue mohawk, que nous pourrions traduire par « Le havre de paix ». Le lieu a été conçu pour répondre aux besoins des militaires autochtones désireux de se livrer à leurs pratiques traditionnelles.

Il est toutefois ouvert à tous, précise le capitaine de corvette Martin Poëti, aumônier de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes (ELRFC).

Il existe déjà une chapelle chrétienne et un centre multiconfessionnel pour les juifs et les musulmans qui peuvent s'y recueillir à l'intérieur de l'édifice Général-Jean-Victor-Allard.

Le padre Poëti explique que des cérémonies de purification et des conseils spirituels sont les principales demandes formulées par les militaires autochtones. L'idée d'aménager un pavillon est née de la volonté de répondre à leurs besoins. Des aînés autochtones ont accompagné les militaires dans leur démarche pour créer le pavillon de spiritualité.



De gauche à droite, coupant le ruban, l'adjutant-chef Alain Oigny, la brigadier-général Jennie Carignan, Sonny Diabo, Ray Deer, le lieutenant-colonel Guillaume Tremblay et l'adjutant-chef Dominic Gaudreau.

## SYMBOLISME

Celui-ci repose sur une surface comportant le dessin d'une tortue, symbole des Amériques pour les autochtones. Une vue en plongée des lieux permet de distinguer les quatre pattes de la tortue, sa tête et sa queue.

L'entrée est gardée par la présentation d'un loup installé sur la tête de la tortue. En entrant comme en sortant du pavillon, les gens saluent le loup. L'animal

marque le territoire et symbolise le leadership.

L'aménagement de l'intérieur du pavillon est simple. Au centre, il y a un feu entouré de bancs sur lesquels peuvent prendre place une cinquantaine de personnes.

## CÉRÉMONIE

Pour inaugurer le pavillon, un ancien a d'abord procédé à une purification autour du bâtiment. Il a fait de même à l'intérieur

et pour chacune des personnes assistant à la cérémonie, décrit l'aumônier Poëti. Aucune image ne pouvait être prise.

La cérémonie réunissait des dignitaires, dont la brigadier-général Jennie Carignan, commandant de la 2<sup>e</sup> Division des Forces canadiennes, des aumôniers militaires, des anciens, des vétérans de communautés autochtones ainsi qu'une vingtaine de participants du Programme d'entrée des autochtones dans les Forces canadiennes.

## ASTROLOGIE

WEEK-END



Les prévisions de la semaine avec  
**ALEXANDRE AUBRY**  
514 640-8648

SEMAINE DU 27 DÉCEMBRE  
AU 2 JANVIER 2019

## BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Et la fête continue! Vous aurez sûrement encore et encore des occasions de célébrer auxquelles vous participerez. Au travail, vous serez submergé par une clientèle nombreuse et exigeante.



## TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Le temps deviendra une denrée rare et vous ne pourrez négliger la moindre de vos responsabilités. Le patron pourrait également vous demander de rentrer au boulot alors que vous aviez pris congé.



## GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Un voyage de dernière minute pourrait s'organiser en toute spontanéité. Vous serez également enthousiaste à l'idée d'entreprendre un nouvel apprentissage. Vous prendrez au sérieux un retour aux études, par exemple.



## CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Ce sera avec le cœur chargé d'émotion que vous entreprendrez la nouvelle année. Aussi bien professionnellement que personnellement, de nouveaux défis s'imposeront pour marquer un nouveau départ.



## LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Soyez des plus attentifs, car il est possible qu'un malentendu avec quelqu'un qui vous est cher bouscule votre quotidien. Parfois, il faudra mettre des gants blancs et ce sera comme si vous marchiez sur des œufs.



## VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

L'heure du ménage est maintenant arrivée! Les festivités sont terminées et vous passerez aux choses sérieuses. Professionnellement, vous décrocherez le poste de vos rêves à la suite d'un départ imprévu.



## BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Voici une excellente période pour enfin prendre soin de vous et pour apprendre à vous respecter. Vous découvrirez également ce qui vous passionne dans la vie et vous ferez les premiers pas en ce sens.



## SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Congé ou non, vous passerez tout de même la semaine en famille ou à la maison! Vous pourriez profiter des prochains jours pour revoir toute la décoration et pour changer les meubles de place.



## SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Trop de silence ou trop de bruit : le juste milieu est introuvable! Tandis que vous désirerez être seul, il y aura foule autour de vous; lorsque vous vous retrouverez seul, vous chercherez vos amis.



## CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous en profiterez certainement pour aller faire les retours et les échanges dans les magasins. Vous constaterez également qu'il y a des rabais extraordinaires et vous pourrez vous permettre de vous gâter.



## VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Si vous êtes en congé, vous en profiterez pour sortir et faire des activités à l'extérieur en famille ou entre amis. Vous aurez un grand besoin de bouger. Même seul, vous partirez à l'aventure.



## POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous serez passablement confus et des plus faciles à distraire. Une grande fatigue accumulée se fera sentir; tâchez de profiter de vos journées de congé pour vous reposer adéquatement.



&gt;165906

## QUOI FAIRE EN MONTÉRÉGIE



(Photo: Tourisme Montérégie)

Ce ne sont pas les endroits qui manquent pour bien profiter de l'hiver. C'est notamment le cas au centre de ski de Saint-Bruno et au parc régional de Saint-Bernard-de-Lacolle.

## Des activités pour profiter de la neige

LAURANNE LANTHIER



Facilement accessible pour une escapade d'une journée ou un séjour pendant le temps des Fêtes, la Montérégie propose des activités divertissantes, mais surtout des moments de qualité à partager en famille. Découvrez nos idées rassembleuses.

La Montérégie offre deux centres de ski à proximité de Montréal, les meilleurs pour apprendre et pratiquer. Reconnu comme «La maternelle du ski au Québec», le mont Rigaud est un centre familial pour tous ceux qui souhaitent s'initier au ski alpin et à la planche à neige.

Ski Saint-Bruno est la plus grande école sur neige au Canada et la référence en matière d'apprentissage de ski ou de planche à neige. En plus de ses nombreuses pistes, la station propose une zone dans la forêt enchantée, le Parcours SkiGö et le Snöfun.

## PARC RÉGIONAL SAINT-BERNARD

En plus des glissades sur tubes avec remonte-pente mécanique, des deux magnifiques patinoires aménagées sous les arbres, des sentiers de raquette et de ski de fond, le Parc régional Saint-Bernard

offre les activités de Disc-Golf en hiver (14 des 18 trous sont ouverts) et 35 parcours d'orienting (Course d'Oriente) en forêt de niveau débutant à intermédiaire.

## PARC RÉGIONAL DES GRÈVES

Profitez de la diversité des activités du Parc régional des Grèves lors d'une journée en famille. On y trouve une pente pour la glissade sur neige composée de quatre corridors de descentes et d'un corridor de montée. Promenez-vous dans les magnifiques sentiers de raquette, les pistes de ski de fond, les sentiers de marche et découvrez la mini-ferme. Une belle occasion de se donner de belles joues rouges!

## PARC LES SALINES

Le parc Les Salines à Saint-Hyacinthe est une base de plein air qui occupe environ 105 hectares boisés sur plus de 60% de sa superficie. Les marcheurs, skieurs et adeptes de la raquette peuvent profiter des sentiers aménagés de plus de 6 kilomètres. Des pistes pour la pratique du ski de fond, un anneau de glace pour les patineurs et une butte à glisser sont disponibles et accessibles gratuitement. Location d'équipements sur place.

## RÉCRÉOPARC

Le 5 janvier, le RécréoParc vous invite à une soirée raquettes et flambeaux. En amoureux, en famille ou entre amis, entre 16 et 20 heures, vous aurez l'occasion de

déambuler dans un sentier éclairé par des flambeaux. Terminez votre randonnée au bord du feu en dégustant un café ou un chocolat chaud. Les chiens en laisse sont les bienvenus. Vous pouvez réserver une location de raquettes en envoyant un courriel à [info@ecorecreo.ca](mailto:info@ecorecreo.ca).

## L'ÉLECTRIUM

Du 27 au 30 décembre et du 3 au 6 janvier, les jeunes de six ans et plus sont invités à participer à des ateliers scientifiques gratuits à thématiques variées, dont la découverte de coquillages fossiles, l'exploration des unités de mesure, la manipulation de la robotique, l'observation de l'abri des animaux et la production d'électrons...en pédalant! Apprendre plein de choses en s'amusant, c'est possible à l'Électrium!

Il reste deux semaines à l'événement Noël ferroviaire à Exporail, le Musée ferroviaire canadien. Un endroit parfait pour passer du bon temps avec les enfants.

Consultez le site [Web.monescapade.ca](http://Web.monescapade.ca) pour planifier vos escapades et séjours hivernaux en Montérégie.

Joyeuses Fêtes et bonne année 2019!

**Lauranne Lanthier**

Agente aux communications et relations de presse — Tourisme Montérégie  
[llanthier@tourisme-monteregie.qc.ca](mailto:llanthier@tourisme-monteregie.qc.ca)



Ambulance, police, pompiers :	<b>911</b>
Sûreté du Québec (urgences) :	<b>310-4141 (*4141 cellulaire)</b>
Info-Santé :	<b>811</b>
CLSC de la Vallée-des-Forts :	<b>450 358-2572</b>
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	<b>1 877 362-2433</b>
La ligne parents :	<b>514 288-5555</b>
Info-dépression :	<b>1 800 268-0999</b>
Tel-Jeunes :	<b>514 288-2266</b>
Protection de la jeunesse :	<b>1 800 361-5310</b>
Drogue - aide et référence :	<b>1 800 265-2626</b>
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	<b>450 348-6300</b>
Maison Hina (femmes victimes de violence) :	<b>450 346-1645</b>
Centre de référence du Gand Montréal :	<b>450 527-1375</b>
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	<b>450 347-7527</b>
Gamblers Anonymes (GA) :	<b>514 484-6666</b>

**EN CAS D'URGENCE**

&gt;141314

&gt;141317





Nil Auclair sur la rue Saint-Henri fait rêver tous les enfants du quartier avec ses décorations traditionnelles.



Les résidents de la Cité des Tours ont le cœur aux festivités. De nombreux balcons sont décorés pour Noël.

# De jolies décorations pour le temps des Fêtes



Photos  
**JESSYCA VIENS-GABORIAU**



Ce joli train des Fêtes égaye les résidents de la rue Lacolle dans le secteur Iberville.



De nombreux personnages se sont donné rendez-vous sur cette propriété de la rue Germaine dans le secteur Saint-Luc.

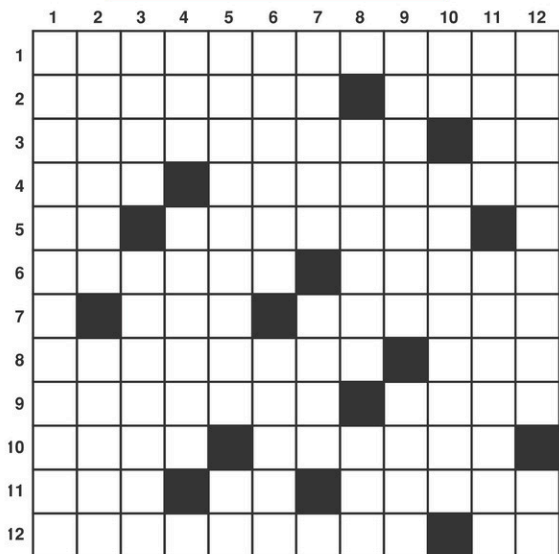


Ces résidents mettent bien en valeur l'esprit de Noël avec leurs décorations lumineuses sur la rue Desjardins à Iberville.



Cette maison joliment décorée se trouve sur la rue Donais dans le secteur Saint-Luc.

MOTS-CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- 1- Manœuvre destinée à tromper.
- 2- Champignon. – Hilarité.
- 3- Technique qui a pour but de corriger les défauts de prononciation chez les enfants. – Une lettre les sépare.
- 4- Image d'un lieu. – Grosse mouche ressemblant à une guêpe.
- 5- Infinitif. – Tachycardie importante.
- 6- Militaires momentanément sans affectation. – Reculés dans le temps.
- 7- Filou qui dévalise les hôtels. – Divertis.
- 8- Qui est fondé en raison, en droit. – Fut capable de.
- 9- Apparaîtra. – Terrain où l'on bat le blé.
- 10- Contestas. – Jeu de mots.
- 11- Test projectif. – Possède. – Qui tend à la perfection.
- 12- Reconnaît par un acte le nouveau tenancier. – Doublée.

Problème No 526

VERTICALEMENT

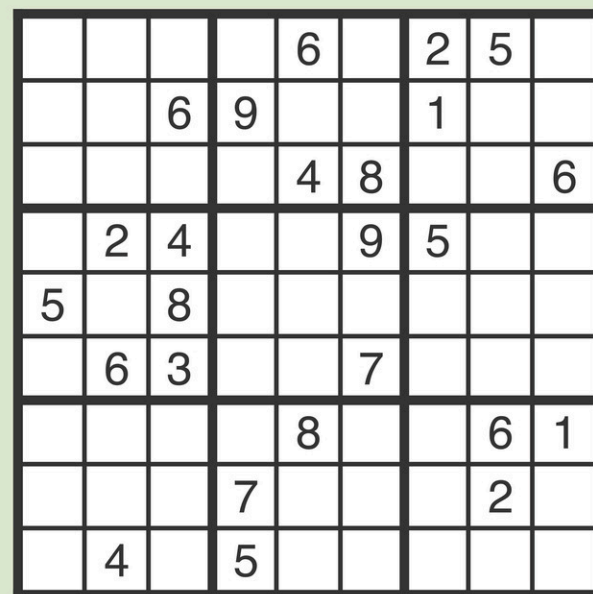
- 1- Portée à souhaiter du mal à autrui.
- 2- Dernières gouttes d'une bouteille de vin. – Son eau minérale est excellente.
- 3- Action de ramer. – Sirops préparés aujourd'hui avec une émulsion d'amandes.
- 4- Fille d'Harmonia. – Odorat des chiens (pl.).
- 5- Personne qui aime les potins. – Paresseux.
- 6- Matrice. – Du verbe aller.
- 7- La personne dont on vient de parler. – Monceau.
- 8- Partie rétrécie de certaines régions du corps. – Il soutient la quille d'un navire en radoub.
- 9- Support. – Fleuve de France passant à Limoux.
- 10- Doublée. – Devin qui interprétait la volonté des dieux par l'examen des entrailles des victimes.
- 11- Transmis par la voix. – Signe du Zodiaque.
- 12- Exige, réclame. – Déchiffré.

Solution du dernier problème



SUDOKU

Problème No 550



RÉPONSE DU NO 549



RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

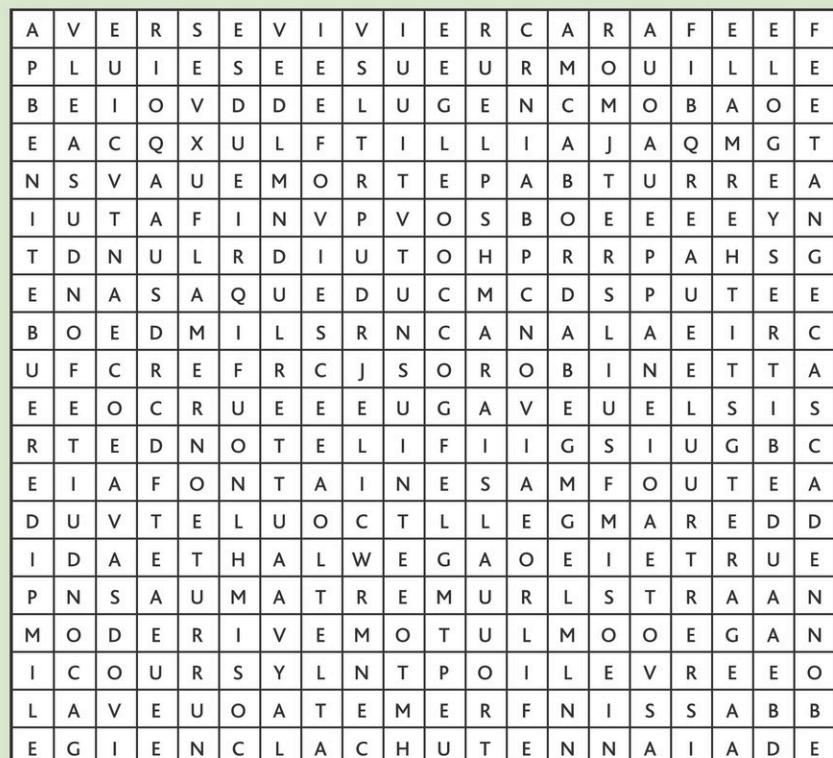
9 LETTRES

MOT-MYSTÈRE

L'EAU

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>A</b> | CARAFE   | <b>F</b> | <b>L</b> | NIVEAU   | <b>S</b> |
| AGITÉE   | CASCADE  | FIL      | LAC      | NOYÉ     | SAUMÂTRE |
| AIGUAIL  | CHOTT    | FILET    | LAGUNE   | SERT     |          |
| AMONT    | CHUTE    | FILTRE   | LAME     | SOURCE   |          |
| AQUEDUC  | CLAIRE   | FLAQUE   | LARME    | SUEUR    |          |
| ARROSÉ   | CONDUITE | FLEUVE   | LAVÉ     | SUINTÉ   |          |
| ASPERGÉ  | COULÉ    | FLOT     | LIMPIDE  | SURFACE  |          |
| AVAIL    | COURS    | FLOTTÉ   | LIQUIDE  | <b>T</b> |          |
| AVERSE   | CRUE     | FLUX     | <b>M</b> | THALWEG  |          |
| <b>B</b> | <b>D</b> | FOND     | MARAIS   | THERMALE |          |
| BAIN     | DÉBIT    | FONTAINE | MARE     | TORRENT  |          |
| BASSIN   | DÉLUGE   | <b>G</b> | MER      | POTABLE  |          |
| BÉNITE   | DÉRIVE   | GEYSER   | MORTE    | PUITS    |          |
| BONNE    | <b>E</b> | GOUTTE   | MOUILLÉ  | PURE     |          |
| BORD     | EAU      | <b>I</b> | <b>N</b> | <b>R</b> |          |
| BUE      | ESTUAIRE | IMMERGÉ  | NAGE     | REMOUS   |          |
| <b>C</b> | ÉTANG    | <b>J</b> | NAÏADE   | RIVE     |          |
| CALME    | ÉTAT     | JAILLI   | NAPPE    | ROBINET  |          |
| CANAL    |          | JET      | NEIGE    | ROSÉE    |          |



6 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LA POLLINISATION

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- |          |      |       |        |          |            |
|----------|------|-------|--------|----------|------------|
| <b>2</b> | sol  | mois  | jaune  | plante   | <b>8</b>   |
| an       | vie  | muni  | temps  | pollen   | autogame   |
| as       |      | noix  | terme  | poudre   | conifère   |
| au       | 4    | pose  | trace  | pousse   | insectes   |
| et       | amas | rôle  | utile  |          | stigmate   |
| le       | apte | sens  |        | <b>7</b> | <b>9</b>   |
| <b>3</b> | axer | sert  |        | abeille  | reproduit  |
| air      | baie | tube  | 6      | anthère  | transport  |
| car      | bois | type  | apport | arbres   |            |
| cas      | fois | vent  | aspect | espèces  |            |
| col      | jour | 5     | décèle | étamine  | <b>10</b>  |
| des      | lier | durée | glands | féconde  | pollinique |
| été      | lieu | étape | organe | gamètes  |            |
| loi      | loge | germe | pistil | secrète  | <b>11</b>  |

